

比賽章程

第一條：比賽主題

國際博物館協會為慶祝國際博物館日 35 週年，將於 2012 年 5 月 18 日舉辦「**我在我的博物館**」攝影比賽，歡迎世界各地的博物館愛好者踴躍參加。拍攝您的個人獨照，或與摯愛親朋的合照。攝影作品內容必須是參加者攜同國際博物館日 35 週年紀念標誌，在世界各地任何一間博物館前面或者內部，拍攝個人或小組的照片。

第二條：截止交件日期

將於 2012 年 4 月 22 日零時（法國時間，澳門時差 7 小時）前把照片電郵至 imd@icom.museum。

第三條：資料索取

比賽章程及國際博物館日 35 週年紀念標誌可於以下網頁下載：

- 國際博物館協會：<http://imd2012.icom.museum>（英/法/西語版章程和紀念標誌），查詢請致電郵 imd@icom.museum；
- “澳門的博物館”：www.museums.gov.mo（中/葡/英語版章程，英語版紀念標誌），查詢請致電郵 info@macao.communications.museum。

第四條：比賽規則

- 參賽照片必須符合各博物館的規定，參賽者不得影響博物館的正常運作。
- 參賽者必須年滿 16 歲。國際博物館協會保留隨時向未成年參賽者家長索取授權的權利。
- 可以個人或小組形式參加比賽，但小組之其中一位成員必須年滿 16 歲。
- 參賽照片內不可含有淫穢、暴力、危險或種族主義，以及任何破壞公共秩序、有損未成年人身心健康或褻瀆人類尊嚴的內容。

第五條：遞交參賽作品

請將照片（1~2MB, jpeg）電郵至 imd@icom.museum，並且必須附有以法文、英文或以西班牙文填寫的資料，包括照片中每一位參與者的姓名、性別、國籍和出生日期，其中一人的聯絡電郵及讓國際博物館協會寄發獎品的地址，以及拍攝的博物館名稱和所在地（城市及國家）。

第六條：甄選準則

按照以下標準挑選得獎作品：

- 以最佳效果凸顯國際博物館日紀念標誌；
- 取景地點和姿勢的原創性；
- 熱情和生動的照片內容。

第七條：選出得獎者

比賽將循兩個回合進行評選

- 第 1 回合：國際博物館協會秘書處將按第 6 條的甄選準則選出 35 張照片進入第 2 回合。
- 第 2 回合：來自世界各地的博物館專業人士將組成國際性的評審團，從 35 張照片中投票選出 1 張得獎作品。

- 評審結果視為最終決定。比賽結果將於 2012 年 5 月 18 日於 Facebook 專頁及國際博物館日網頁公佈，包括獲獎者姓名和國籍，以及其所拍攝的博物館名稱。國際博物館協會保留比賽結果用於該機構出版物的權利。

第八條：獎品

“博物館商店之最”禮物包。由國際博物館協會支付運費，郵寄來自世界各地博物館書店和商店價值 EURO 300.00 的精品往得獎者提供的地址。

第九條：照片版權

照片必須屬參賽者原創拍攝，並擁有所有相關的權利。國際博物館協會保留無限期使用參賽作品於展示、媒體及其他推廣用途的權利。

第十條：責任

- 國際博物館協會謝絕承擔所有個人肖像權及照片使用限制的責任，並立即剔除倘屬侵權的照片。
- 國際博物館協會謝絕承擔因不可預見情況導致比賽取消、延誤或更改的責任，對獎品在運送期間所遇之偷竊、延誤或損壞的責任也概不負責。

第十一條：同意比賽規則

- 參加比賽等同默示無條件接受所有規則。
- 根據已修訂之資訊技術及公民自由法律（n°78-17, 6/01/78），參賽者的個人資料可以紙本或電子方式處理。參賽者有權以書面向國際博物館協會提出查閱、修改及刪除其個人資料的要求。本次國際博物館協會收集的資料僅限於比賽及頒獎的用途。



本表僅屬樣版，請使用英語版報名表填寫

Será o exemplar, os participantes devem usar o Formulário de Inscrição de Inglês
Sample only, participants should use the English Registration Form

『我在我的博物館』 / MEU MUSEU E EU / ME IN MY MUSEUM

現在就到您喜愛的博物館拍攝一張個人獨照（或與摯愛親朋的合照），贏取滿載世界各地博物館商店豐富禮品的“神秘禮物包”！

Tire uma foto de si mesmo (e de seus amigos) no seu museu favorito e **ganhe** um “pacote surpresa de museu” cheio de artigos de algumas das melhores lojas de museu do mundo!

Take a photo of yourself (and your friends) in the museum that you like best and **win** a Mystery Museum Gift Box full of objects from the best Museum Shops around the world!

參加辦法 / Como participar / How to participate:

參加者必須攜同國際博物館日紀念標誌拍照。得獎作品應以最佳的效果凸顯國際博物館日的紀念標誌。選擇罕見的景點，創意、生動和充滿熱情的照片將有助您提高得獎的機會！請填妥報名表，下載比賽章程和國際博物館日紀念標誌。

請將您的參賽作品（1~2MB, jpeg）和報名表一起電郵至 imd@icom.museum。

Tire uma fotografia onde conste o emblema do Dia Internacional dos Museus. A foto vencedora será a que atribua melhor destaque ao nosso emblema do Dia internacional dos Museus. Para aumentar a suas hipóteses de ganhar, escolha um lugar menos usual, seja criativo e descubra temas dinâmicos e excitantes para posar na sua foto! Preencha o formulário de inscrição, descarregue as regras e o emblema.

Envie suas fotos em formato jpg (1 a 2 Mo) e o formulário para o endereço: imd@icom.museum

You must take a photo with the International Museum Day Badge image. The winning photo will be the one that best highlights our International Museum Day badge. To better your chances of winning, choose an unusual spot, be creative, and find dynamic, enthusiastic subjects to pose for the photo! Fill out the registration form, download the guidelines and the International Museum Day Badge.

Send your photo in jpg format (1 to 2 Mo) and the form to the address: imd@icom.museum.

報名表 / Formulário de Inscrição / Registration Form

博物館 / O MUSEU / THE MUSEUM

照片中的博物館名稱 / Nome do museu na foto / Name of the museum in the photo

.....

城市 / Cidade / City.....

國家 / País / Country.....

參賽者 / VOCÊ / YOU

名 / Nome / First Name.....

姓 / Apelido / Last Name.....

男 / Masculino / Male 女 / Feminina / Female

國家 / País / Country.....

出生日期 / Nascimento / Date of Birth.....

電郵 / Correio electrónico / Email address.....

郵寄地址 / Endereço / Postal address

相中同伴 / SEUS AMIGOS / YOUR FRIENDS

名 / Nome / First Name.....

姓 / Apelido / Last Name.....

名 / Nome / First Name.....

姓 / Apelido / Last Name.....

名 / Nome / First Name.....

姓 / Apelido / Last Name.....

名 / Nome / First Name.....

姓 / Apelido / Last Name.....